



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/DNK/CO/5
16 July 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать восьмая сессия

30 апреля - 18 мая 2007 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Заключительные замечания и рекомендации Комитета против пыток

ДАНИЯ

1. Комитет рассмотрел пятый периодический доклад Дании, включая Гренландию (CAT/C/81/Add.1 (часть I) и CAT/C/81/Add.2 (часть II)), на своих 757-м и 760-м заседаниях (CAT/C/SR.757 и CAT/C/SR.760), состоявшихся 2 и 3 мая 2007 года, и на своем 773-м заседании, состоявшемся 14 мая 2007 года (CAT/C/SR.773), принял следующие заключительные замечания и рекомендации.

А. Введение

2. Комитет приветствует своевременное представление государством-участником пятого периодического доклада, который соответствует руководящим принципам Комитета в отношении подготовки докладов. Комитет приветствует представление информации о мерах, принятых в порядке выполнения предыдущих рекомендаций Комитета, равно как о действующей в Гренландии судебной системе и о ходе ее реформирования, содержащейся во второй части доклада государства-участника (CAT/C/81/Add.2, часть II). Комитет также приветствует обстоятельные письменные ответы государства-участника на перечень вопросов (CAT/C/DNK/Q/5/Rev.1/Add.1), позволяющие почерпнуть дополнительную информацию относительно принятых государством-участником законодательных, административных, судебных и прочих мер

по предотвращению актов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

3. Комитет с удовлетворением отмечает предпринятые многопрофильной делегацией государства-участника в ходе диалога конструктивные усилия, направленные на то, чтобы представить дополнительную информацию и дать соответствующие пояснения.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует текущие усилия государства-участника по улучшению условий содержания в тюрьмах, включая выделение дополнительных средств для решения проблемы переполненности тюремных учреждений. В частности, Комитет приветствует усилия государства-участника по введению мер, альтернативных лишению свободы, как, например, использование т.н. электронных бирок контроля передвижения.

5. Что касается проживающих в Дании травмированных беженцев и членов их семей, то Комитет с удовлетворением отмечает выделение средств под специальные проекты, рассчитанные на период до 2010 года, которые призваны содействовать реабилитации и улучшению условий жизни таких лиц.

6. Комитет также с удовлетворением отмечает решение государства-участника выделить дополнительные средства с целью улучшения условий жизни в датских центрах для просителей убежища, в частности условий для семей с детьми.

7. Комитет приветствует сотрудничество государства-участника с неправительственными организациями, деятельность которых направлена на искоренение пыток, оказание помощи жертвам пыток в Дании и во всем мире и их реабилитацию.

8. Комитет дает высокую оценку предпринимаемым государством-участником глобальным усилиям по поощрению уважения прав человека, в частности по борьбе с пытками и их искоренению, а именно:

- a) обретение статуса одного из основных мировых двусторонних доноров (с точки зрения объема помощи на цели развития в расчете на душу населения), и разработку в этой связи общенациональной платформы для двустороннего сотрудничества по борьбе с пытками;
- b) оказание содействия учреждениям системы Организации Объединенных Наций, соответствующим программам и фондам, в том числе Фонду добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

- c) стимулирование всеобщей ратификации Факультативного протокола к Конвенции, в том числе посредством оперативной ратификации государством-участником Факультативного протокола в 2004 году и выступления в поддержку осуществления его положений;
- d) представление в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также в бывшей Комиссии по правам человека проекта резолюций против пыток и выдвижение инициатив по структуризации и укреплению платформы действий вновь созданного Совета по правам человека, направленных на пресечение пыток;
- e) самое активное участие в осуществлении руководящих принципов политики Европейского союза применительно к третьим странам, в том что касается борьбы с пытками и другими видами жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

C. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Включение Конвенции

9. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не пересмотрело свою позицию относительно включения Конвенции во внутреннее законодательство. По мнению Комитета, включение Конвенции в датское законодательство было бы не просто символическим шагом, но способствовало бы усилению защиты лиц, обеспечивая им возможность непосредственно ссылаться на ее положения в судах.

Комитет рекомендует государству-участнику включить Конвенцию во внутреннее законодательство Дании в порядке обеспечения гражданам страны возможности непосредственно ссылаться на ее положения в судах, придания Конвенции должного веса, а также повышения уровня информированности о ее положениях среди работников судебной системы и представителей широкой общественности.

Определение понятия "пытка"

10. Как отмечает Комитет, недавно министерство юстиции просило Постоянный комитет по вопросам уголовного права рассмотреть возможность включения в Уголовный кодекс специального положения о пытках. Несмотря на предпринимаемые государством-

участником усилия по изучению данного вопроса и пересмотру ныне действующих положений Уголовного кодекса, Комитет повторяет выраженную им в своих предыдущих выводах и рекомендациях (CAT/C/CR/28/1, пункт 6 а)) обеспокоенность по поводу отсутствия в уголовном законодательстве страны конкретного преступления в виде пытки, как это предусматривается статьей 1 и пунктом 2 статьи 4 Конвенции. Отмечая введение в действие директивы руководства оборонного ведомства о запрещении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в вооруженных силах, Комитет выражает сожаление в связи с решением государства-участника не включать отдельное положение о запрещении пыток в новый Военно-уголовный кодекс (статьи 1 и 4).

Комитет призывает государство-участника включить в свой Уголовный кодекс, а также Военно-уголовный кодекс конкретное преступление в виде пытки, как оно определено в статье 1 Конвенции, и придать практике применения пыток характер уголовно наказуемого деяния в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Конвенции.

Срок давности

11. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что преступление в виде пытки, которое как таковое в Уголовном кодексе Дании не фигурирует, наказывается на основании других положений Уголовного кодекса, вследствие чего на него распространяется срок давности. Хотя акты пыток, приравняемые - согласно Римскому статуту Международного уголовного суда, ратифицированному государством-участником 21 июня 2001 года - к военным преступлениям или преступлениям против человечности, не подпадают под какой-либо срок давности в силу статьи 93 а) Уголовного кодекса, Комитет встревожен тем обстоятельством, что применительно к другим соответствующим положениям Уголовного кодекса действие срока давности может воспрепятствовать надлежащему расследованию, судебному преследованию и наказанию за эти тяжкие преступления, в частности когда уголовно наказуемое деяние было совершено за границей. Принимая во внимание весьма тяжкий характер актов пыток, Комитет считает, что на преступление в виде пытки не может распространяться никакой срок давности (статьи 1 и 4).

Государству-участнику надлежит пересмотреть свои нормы и положения, касающиеся применения срока давности, и привести их в полное соответствие с обязательствами по Конвенции, с тем чтобы акты пыток, покушения на совершение пыток и действия любого лица, квалифицируемые как соучастие в пытках или причастность к ним, подлежали расследованию, судебному преследованию и наказанию без каких-либо временных ограничений.

Недопустимость принудительного возвращения

12. Комитет принимает к сведению поступившую информацию, согласно которой захваченные датским контингентом в Афганистане в феврале-марте 2002 года в ходе совместной военной операции 32 боевика, переданные союзным силам, согласно заявлениям, впоследствии стали жертвами жестокого обращения со стороны последних. Комитет также отмечает заверение государства-участника о проведении им обстоятельного расследования данного инцидента, по результатам которого был сделан вывод о том, что в передаче задержанных лиц не усматривается факта нарушения статьи 12 Третьей Женевской конвенции. Наконец, Комитет принимает к сведению заверения государства-участника о том, что вскоре после вверения их попечению союзных сил все задержанные были освобождены и в период содержания под стражей никто из них не подвергался жестокому обращению.

13. Комитет напоминает о своей неизменной позиции (CAT/C/CR/33/3, подпункты b) и d) пункта 4; CAT/C/USA/CO/2, подпункты e) и f) пункта 5), согласно которой положения статьи 3 Конвенции и закрепленное в ней обязательство относительно недопустимости принудительного возвращения распространяются также на вооруженные силы любого государства-участника, где бы они ни находились, когда они осуществляют реальный контроль над тем или иным лицом. Аналогичное требование предъявляется даже в том случае, если воинский контингент государства-участника находится в оперативном подчинении другого государства. Следовательно, недопустима передача захваченного лица другому государству, если передающее государство сознает или в состоянии предвидеть реальную опасность применения к нему пыток (статья 3).

Что касается передачи государством-участником задержанных лиц какому-либо другому государству, то при любых обстоятельствах это государство-участник должно обеспечивать полное соблюдение положений статьи 3 Конвенции.

Одиночное заключение

14. Комитет с удовлетворением отмечает, что максимальный срок одиночного заключения лиц в возрасте до 18 лет сокращен с восьми до четырех недель. Несмотря на поправки к Закону об отправлении правосудия, принятые с целью добиться сокращения масштабов использования практики одиночного заключения в целом и в отношении лиц в возрасте до 18 лет в частности, Комитет по-прежнему обеспокоен случаями продолжительного одиночного содержания лиц в предварительном заключении до суда. Он особо встревожен тем обстоятельством, что лица, в том числе не достигшие 18-летнего возраста, подозреваемые в совершении преступлений против независимости и

безопасности государства (глава 12 Уголовного кодекса) или против Конституции и верховных органов власти государства (глава 13 Уголовного кодекса), могут содержаться в предварительном одиночном заключении до суда неопределенно долгое время. Вместе с тем Комитет отмечает, что имеется механизм судебного контроля для рассмотрения вопроса о необходимости продолжения одиночного заключения (статья 11).

Государству-участнику надлежит продолжать контролировать последствия одиночного заключения для задержанных и действенность поправок 2000-2006 годов к Закону об отправлении правосудия, которые сократили количество оснований, по которым может быть применено одиночное заключение, и его продолжительность. Государству-участнику следует прибегать к использованию одиночного заключения лишь в качестве крайней меры, причем на как можно более короткий срок, а также под строгим надзором и при обеспечении возможности судебного пересмотра такой меры пресечения. Помещение в условия одиночного заключения лиц в возрасте до 18 лет должно ограничиваться самыми исключительными случаями. Государству-участнику надлежит стремиться к отмене в конечном итоге подобной меры (CRC/C/DNK/CO/3, пункты 58-59).

Что касается лиц, подозреваемых в совершении преступлений против независимости и безопасности государства (глава 12 Уголовного кодекса) или против Конституции и верховных органов власти государства (глава 13 Уголовного кодекса), которые могут содержаться в предварительном одиночном заключении до суда неопределенно долгое время, то государству-участнику следует обеспечить уважение принципа соразмерности и ввести жесткие рамки использования соответствующего режима. Кроме того, применительно к лицам, содержащимся в одиночном заключении, государству-участнику надлежит наращивать психологическое воздействие за счет налаживания действенных социальных контактов.

Оперативное и беспристрастное расследование

15. Комитет отмечает, что государство-участник откликнулось на критические замечания, высказанные по поводу случая смерти Йенса Арне Эрскова в июне 2002 года, наступившей во время его нахождения под стражей в полицейском участке, а также других отдельных случаев, учредив полномочный комитет по обзору и анализу существующей системы рассмотрения жалоб на действия полиции и производства по уголовным делам против сотрудников полиции. Вместе с тем, Комитет обеспокоен заявлениями о нарушениях, совершенных сотрудниками правоохранительных органов,

в частности тем фактом, что беспристрастность проведенных впоследствии расследований вызывает сомнения (статьи 12, 13 и 14).

Государству-участнику надлежит обеспечить условия к тому, чтобы все заявления о нарушениях, совершенных сотрудниками правоохранных структур, и в особенности любые случаи смерти в период содержания под стражей, становились предметом оперативного, независимого и беспристрастного расследования. Следует также обеспечить право жертв полицейских злоупотреблений на получение возмещения и справедливой и адекватной компенсации, как это предусмотрено в статье 14 Конвенции. Государству-участнику надлежит ускорить текущий процесс пересмотра и по его итогам представить Комитету соответствующую подробную информацию.

Чрезмерное применение силы, включая случаи убийства людей, со стороны сотрудников правоохранных структур

16. Обеспокоенность Комитета вызывают поступающие сообщения с обвинениями сотрудников правоохранных органов в чрезмерном применении силы, включая рукоприкладство и использование слезоточивого газа, во время молодежных волнений ("Ungdomshus") в Копенгагене в марте 2007 года. Комитет также с озабоченностью обращает внимание на сообщения, согласно которым за последние два года сотрудниками датских правоохранных структур был убит целый ряд лиц (статьи 10, 12, 13, 14 и 16).

Государству-участнику надлежит пересмотреть существующий механизм и порядок рассмотрения заявлений о чрезмерном применении силы, включая использование оружия, со стороны сотрудников правоохранных органов и обеспечить их соответствие положениям Конвенции. Государству-участнику следует добиваться проведения оперативного и беспристрастного расследования всех жалоб или заявлений относительно неправомерных действий, особенно если какое-либо лицо погибает или получает тяжелые телесные повреждения в результате вмешательства сотрудников полиции. Кроме того, государству-участнику надлежит пересмотреть и усилить свои программы обучения и подготовки по вопросам применения силы, включая использование оружия со стороны сотрудников правоохранных органов, с тем чтобы применение ими силы строго ограничивалось рамками их служебных обязанностей.

Продолжительные периоды пребывания в центрах для просителей убежища

17. Несмотря на меры, принятые с целью улучшения условий проживания и организации мероприятий в центрах для просителей убежища, включая, в частности, условия для семей с детьми, Комитет выражает обеспокоенность по поводу чрезмерно продолжительных периодов пребывания в таких центрах, а также связанных с этим негативных психологических последствий, равно как и неопределенности статуса и бытовой неустроенности просителей убежища (статья 16).

Государству-участнику - наряду с улучшением условий проживания в центрах для просителей убежища - надлежит принимать во внимание последствия, связанные с длительным пребыванием в них, и предлагать как детям, так и взрослым из числа лиц, содержащихся в центрах для просителей убежища, учебные и рекреационные мероприятия, а также обеспечивать оказание надлежащих социальных и медицинских услуг.

Реформа судебной системы Гренландии

18. Комитет с интересом отмечает предложения и рекомендации Комиссии по судебной системе Гренландии (доклад № 1442/2004), в частности в отношении обращения с лицами, содержащимися в предварительном заключении, и другими задержанными лицами; подготовки докладов о личности подсудимого перед вынесением приговора; передачи или представления суду документов и других материалов, имеющих важное значение для ведения уголовного процесса; и пенитенциарной структуры. Он также проявляет интерес к текущему процессу разработки нового специального уголовного кодекса и нового специального закона об отправлении правосудия для Гренландии.

Государству-участнику надлежит форсировать текущий процесс разработки и принятия нового специального уголовного кодекса и нового специального закона об отправлении правосудия для Гренландии, обеспечивая при этом, чтобы все положения указанных новых законодательных актов полностью отвечали Конвенции и другим соответствующим международным стандартам.

19. Комитет просит государство-участник представить подробные статистические данные в разбивке по типу преступлений, этнической принадлежности, возрасту и полу жертв относительно жалоб, касающихся актов пыток и жестокого обращения, предположительно совершенных сотрудниками правоохранительных структур, а также о соответствующих расследованиях, судебных преследованиях, уголовных и дисциплинарных наказаниях. Также запрашивается информация о любой компенсации и реабилитации, предоставленной жертвам.

20. Комитет призывает государство-участник обеспечить широкое распространение докладов, представляемых Данией Комитету, а также заключительных замечаний и рекомендаций последнего на всех соответствующих языках через официальные вебсайты, средства массовой информации и неправительственные организации.
21. Комитет предлагает государству-участнику представить свой базовый документ в соответствии с требованиями, предъявляемыми в отношении общего базового документа, согласно унифицированным руководящим принципам представления докладов в рамках международных договоров по правам человека, утвержденным Пятым межкомитетским совещанием договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3 и Corr.1).
22. Комитет просит государство-участник представить в течение одного года информацию о мерах, принятых им в порядке выполнения рекомендаций, содержащиеся в пунктах 15, 16 и 19.
23. Государству-участнику предлагается представить свой седьмой периодический доклад к 30 июня 2011 года
